

D Ó R A F A I X

Departamento de Filología Hispánica
Universidad Eötvös Loránd (ELTE), Budapest
faixd@yahoo.com, faix.dora@btk.elte.hu

FORMACIÓN ACADÉMICA

- 2001 Obtención del título de doctor (nº P-436 / 2001); Tesis doctoral sobre *Horacio Quiroga como autor implícito en el paratexto, en los cuentos epónimos y la configuración externa e interna de los relatos*
- 1994 – 1997 Programa de Doctorado (Ph.D.), Facultad de Letras, Universidad Eötvös Loránd (ELTE), Budapest
- 1987 - 1992 Licenciatura en Filología Hispánica y Filología Francesa, Facultad de Letras, Universidad Eötvös Loránd (ELTE), Budapest
- 1983 - 1987 Bachillerato en el Instituto Kölcsey Ferenc, Budapest

CONOCIMIENTOS DE IDIOMAS

- francés (nivel superior)
español (nivel superior)
catalán (nivel superior)

EXPERIENCIA PROFESIONAL

- 1994- profesora del Departamento de Lengua y Literatura Hispánicas, Facultad de Letras, Universidad Eötvös Loránd (ELTE), Budapest
- 1994-1996 profesora de español y de francés: Escuela de Idiomas „Neolatin Nyelvtudió”, Budapest; Escuela de Idiomas „Dimenzió Nyelvtudió”, Budapest
- 1992-1994 secretaria en la Embajada del Perú en Hungría
- 1990-1991 profesora de francés, Universidad de Ciencias Económicas, Budapest

OTRAS ACTIVIDADES PROFESIONALES

- 2002 – coordinadora entre el Aula Cervantes el Departamento de Filología Hispánica, Universidad ELTE, Budapest
- 2003 – presidenta del OKTV (Concurso Nacional de Español para la Enseñanza Secundaria)
- 2004 – inspectora de la Organización Profesional de Escuelas de Idiomas (Nyelviskolák Szakmai Egyesülete)
- 2005 – miembro del Consejo de la Facultad de Letras, Universidad Eötvös Loránd (ELTE)
- 2006 – miembro del Comité de Igualdad de Oportunidades de la Universidad Eötvös Loránd (ELTE) de Budapest
- 2007 – presidenta del Comité de Igualdad de Oportunidades de la Facultad de Letras de la Universidad Eötvös Loránd (ELTE) de Budapest
- 2009 – secretaria del Consejo de la Facultad, Facultad de Letras de la Universidad Eötvös Loránd (ELTE)
- a partir de 2006 - colaboradora del Instituto Cervantes de Budapest en programas de literatura española del siglo XX

a partir de 2009 - directora del Taller de Filología Española de Eötvös József Collegium, de la Universidad Eötvös Loránd (ELTE) de Budapest

BECAS Y SUBVENCIONES

- Beca de la Universidad ELTE para realizar un viaje de estudios con los estudiantes a Madrid, mayo de 2012
- Beca del Gobierno de México, agosto de 2008
- Invitación a la Semana Cultural Húngara de Buenos Aires, subvencionada por *Ars Hungarica* y el Ministerio de Educación y Cultura de Hungría, mayo de 2008
- Fundación Pro Renovanda Cultura Hungariae (Klebensberg Kuno), 2002, subvención para reunir material sobre “La novela española del siglo XX”
- Fundación Pro Renovanda Cultura Hungariae (Klebensberg Kuno), 1997, subvención para comprar libros para el Departamento de Filología Hispánica (ELTE BTK)
- Beca de la Fundación Peregrinatio, 1994, 3 meses, Madrid (España)
- Beca del Ministerio de Educación de Francia, 1992, 2 meses, Lyon
- Formación pedagógica, Beca del Instituto Francés de Hungría, 1991, 1 mes, Royan (Francia)

VIAJES AL EXTRANJERO, INVITACIONES

- 2010 – Presentación de Sándor Márai y el libro de Lorenzo León Díez *Sándor Márai: El amor burgués*, Budapest
- 2010 – Conferencia internacional sobre Sándor Márai, „...Egyszer mindenkinek el kell menni Canudosba”, Szombathely
- 2010 – Presentación sobre cultura española, Universidad de Szeged
- 2010 – Presentación sobre cultura española, Biblioteca Municipal de Győr
- 2009 – Conferencia internacional "Sándor Márai et sa fortune littéraire", París
- 2008 – Intercambio de profesores, Programa Erasmus/Sócrates, Barcelona, España
- 2008 – Instituto de Ciencias Sociales y Humanidades „Alfonso Véllez Pliego”, Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, México
- 2008 – Semana Cultural Húngara, Buenos Aires, Argentina
- 2006 – Intercambio de profesores, Programa Erasmus/Sócrates, Zaragoza, España
- 2003 – Intercambio de profesores, Programa Erasmus/Sócrates, Málaga, España
- 1999 – 2 semanas, Biblioteca Nacional, CSIC, Madrid, España
- 1998 – 2 semanas, Biblioteca Nacional, Madrid, España
- 1997 – 2 semanas, Madrid, España
- 1994 – 3 meses, Madrid, España
- 1992 – 1 mes, Juegos Olímpicos de Barcelona
- 1992 – 2 meses, Lyon, Francia
- 1991 – 1 mes, Royan, Francia
- 1991 – Encuentro de catalanistas, Barcelona, Valencia, Palma de Mallorca

PARTICIPACIÓN EN CONFERENCIAS

- Budapest, noviembre de 2013: urs de formació per al professorat de català del centre i l'est d'Europa, ELTE – Institut Ramon Llull. Título de la ponencia: „Impartir un curs de cultura dels PPCC des d'un punt de vista hongarès”
- Madrid, noviembre de 2013: I Jornadas de literatura y cultura húngaras, Universidad Complutense, Madrid. Título de la ponencia: "La poesía de Sándor Márai”
- Alcalá de Henares, octubre de 2013: La autoficción hisánica en el sigl XXI. Jornadas internacionales sobre narrativa actual, Universidad de Alcalá de Henares. Título de la ponencia: „Las figuraciones del yo narrativo personal y sus efectos en el lector. *Tu rostro mañana* de Javier Marías”
- Madrid, octubre de 2012: I Jornadas de literatura y cultura húngaras, Universidad Complutense, Madrid, título de la ponencia: "Sándor Márai y las claves de su éxito en España"
- Kragujevac (Szerbia), septiembre de 2012: Estudios hispánicos. Tradición, retos, innovaciones, Universidad de Kragujevac,. Título de la ponencia: „La autoficción en Javier Marías"
- Budapest, abril de 2012: A katalán stúdiomok 40 éve (Los 40 años de estudios de catalán), Facultad de Letras de la Universidad Eötvös Loránd (ELTE), título de la ponencia: "Sándor Márai en català"
- Szeged, diciembre de 2011: Espacio y tiempo. Europa-América. Colaboración interuniversitaria centroeuropea, conferencia CEEPUS, Universidad de Szeged, título de la ponencia: „La nueva novela de Juan Marsé. ¿El camino hacia la autoficción?"
- Budapest, julio de 2011: presentación del libro *Sándor Márai: El amor burgués* de Lorenzo León Díez, Országos Idegennyelvű Könyvtár (Biblioteca Nacional de Lenguas Extranjeras)
- Budapest, junio de 2011: IX Coloquio Internacional de Literatura fantástica: Lo fantástico: este y Oeste (moderadora)
- Szeged, noviembre de 2010: A függetlenség értelmezései. Nemzetközi konferencia Latin-Amerika függetlenségi háborújának 200. évfordulója alkalmából (presidente de mesa)
- Szombathely, octubre de 2010: „...Egyszer mindenkinek el kell menni Canudosba” conferencia internacional sobre Sándor Márai, conferencia: „Márai fogadtatása a spanyol nyelvterületeken”
- Szeged, octubre de 2010: Hispán őszi esték programsorozat: Las fiestas más espectaculares de España (Spanyolország leglátványosabb ünnepei)
- Győr, septiembre de 2010: Galgóczi Erzsébet Városi Könyvtár, Fiestas y tradiciones españolas
- Roma, julio de 2010: Congreso Internacional de la Asociación Internacional de Hispanistas (AIH), Universidad La Sapienza
- París, abril de 2010: Sándor Márai et sa fortune littéraire, conferencia internacional, Ponencia: „Les secrets du succès de Sándor Márai en Espagne et en Amérique Latine”
- Budapest, abril de 2010: Espejos y prismas. Tradición y renovación en la narrativa breve moderna de España e Hispanoamérica, VII Coloquio Internacional de Estudios Hispánicos (presidente de mesa)
- Szeged, noviembre de 2009: I. Magyar-katalán nap, A katalán országok kulturális földrajza
- A Coruña, octubre de 2008: IX Congreso Internacional de Literatura Española Contemporánea. Título de la ponencia: *Héroes y desmitificación en „Si te dicen que*

caí” de Juan Marsé

- Budapest, junio de 2008: VI Coloquio Internacional de Estudios Hispánicos, *El reverso del tapiz. La traducción literaria en el mundo hispánico*. Título de la ponencia: *Traducciones y secretos del éxito de Sándor Márai en el ámbito hispano*
- Brno, marzo de 2008: Coloquio Internacional *Tiempo y espacio*. Título de la ponencia: *La guerra civil y la posguerra a través del espacio narrativo. Análisis de „Si te dicen que caí” de Juan Marsé*
- París, julio de 2007, XVI Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas. Título de la ponencia: *La presencia del autor implícito en la narrativa de Juan Marsé*
- Budapest, junio de 2007: Congreso internacional sobre *La presencia del niño en las literaturas en lengua española*. Título de la ponencia: *Los niños en la narrativa de Juan Marsé*
- Pécs, mayo de 2007: VIII Jornadas Iberoamericanas. Título de la ponencia: *La recepción de la literatura húngara en España*
- Barcelona, abril de 2007: Coloquio Internacional *Santiago Rusiñol, del Modernisme al Noucentisme*. Título de la ponencia: *Santiago Rusiñol, prosista i dramaturg. Obres en dues versions*
- Budapest, septiembre de 2006: *XIVè Col·loqui de l'Associació Internacional de Llengua i Literatura Catalanes*. Título de la ponencia: *Novecentismo i noucentisme*
- Budapest, marzo de 2006: *La metamorfosis en las literaturas en lengua española*. Título de la ponencia: *La metamorfosis de Miguel Delibes: Parábola del naufrago*
- Pécs, mayo de 2005: *Viejos y nuevos encUEntros entre Europa y América Latina – II encUEntro en Pécs de Investigadores del Mundo Iberoamericano*. Título de la ponencia: *La figura femenina en la tendencia literaria catalana del noucentisme. Eugenio d'Ors y Josep Carner*
- Budapest, septiembre de 2003: *El espacio en la narrativa moderna en lengua española (A tér a modern spanyol nyelvű prózában)*. Título de la ponencia: *El espacio en la narrativa de Juan Marsé*
- Pécs, abril de 2003: Latin-Amerikai Hét, Közép-Európai Latinamerikanisták Első Pécsi Találkozója. Título de la ponencia: *Presencia y ausencia, dos constantes en Beatus Ille de Antonio Muñoz Molina*
- Pécs, abril de 2002: Latin-Amerikai hét. Título de la ponencia: *A paratextus jelentősége Horacio Quiroga műveiben*
- Szeged, abril de 2001: „Miradas de mujer: conferencia sobre literatura escrita por mujeres en España”. Título de la ponencia: *Configuración externa e interna de Ritmo lento de Carmen Martín Gaité*
- Debrecen, octubre de 2000: Conferencia Internacional sobre Cervantes. Título de la ponencia: *Procedimientos de intertextualidad en Vida de Don Quijote y Sancho de Miguel de Unamuno*
- Szeged, octubre de 1998: „El 98 a la luz de la filosofía y la literatura”, Conferencia Internacional. Título de la ponencia: *Desintegración de los géneros literarios en la generación del 98*

PUBLICACIONES

LIBROS

- *Geografía de América Latina*, Eötvös József Könyvkiadó, Budapest, 2005
- *Horacio Quiroga como autor implícito*, Akadémiai Kiadó, Budapest,

2002

- *Geografía de España*, Eötvös József Könyvkiadó, Budapest, 1998

ENSAYOS

- "La autoficción como teoría y su uso práctico en la enseñanza universitaria de la literatura" en *Beruf und Berufung. Fremdsprachenlehrer in Ungarn*, Typotex Kiadó - Eötvös József Collegium, Budapest, 2012, 127-140.
- "Autobiografía (ficticia) en *El mal de Montano* de Enrique Vila-Matas" en *Rumbos del hispanismo en el umbral del Cincuentenario de la AIH*, vol. V, Moderna y Contemporánea (eds. Laura Silvestri, Loretta Frattale y Matteo Lefèvre), Bagatto Libri, Roma, 2012, 381-390.
- "Les secrets du succès de Sándor Márai en Espagne et en Amérique Latine" en *La fortune littéraire de Sándor Márai* (sous la direction de András Kányádi), Éditions des Syrtes, Párizs, 2012, 53-62.
- "El camino de Juan Marsé desde la presencia implícita del autor hacia la autoficción" en *Colindancias. Revista de la Red Regional de Hispanistas de Hungría, Rumanía y Serbia*, no 3/2012, Editura Universitatii de Vest, Timisoara, 95-105.
- „Márai Sándor művei katalán nyelven” (Las obras de Sándor Márai en catalán) en *Per multos annos*, L’Harmattan, Budapest, 2011, 109-119.
- „El autor implícito en la narrativa de Juan Marsé” in: *Nuevos caminos del hispanismo*, Actas del XVI Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas, Iberoamericana, Madrid, 2010, 148-154.
- „La guerra civil y la posguerra a través del espacio narrativo. Análisis de *Si te dicen que caí* de Juan Marsé” in: *Études romanes de Brno*, no 30/2009/2, Masarykova Univerzita, Brno, 2009, 37-47.
- „Héroes y desmitificación en *Si te dicen que caí* de Juan Marsé” in: *Héroes, mitos y monstruos en la literatura española contemporánea*, Andavira, La Coruña, 2009, 225-232.
- „Antonio Muñoz Molina különleges detektívregényei” (Las peculiares novelas policíacas de Antonio Muñoz Molina) en: *Mediterrán világ*, Kulturális folyóirat 10., Veszprémi Humán Tudományokért Alapítvány, 2009, 43-50.
- „Noucentisme i novecentisme” en: *Actes del Catorzè Col·loqui Internacional de Llengua i Literatura Catalanes. Budapest, 2006*. Volum I, Publicacions de l’Abadia de Montserrat, Barcelona, 2009, 161-171.
- „Egy fordító dicsősége avagy Márai Sándor művei spanyol nyelven” en: *Philologiae amor*, ELTE Eötvös Kiadó, Budapest, 2009, 115-125
- „Egy utazás emlékei. Márai Sándor (el)ismertsége Spanyolországtól Argentínáig” en: *Az identitás régi és új koordinátái*, Palatinus, Szeged-Budapest, 2008, 69-75.
- „Presencia actual de la literatura húngara en España” en: *Iberoamericana Quinqueeclesiensis* 6., ed. Fischer, Ferenc – Lilón,

Domingo, Universidad de Pécs, Publikon Kiadó, 2008, 107-116.

- „A spanyol polgárháború gyermekei Juan Marsé műveinek tükrében” en: *Ezredvég*, XVII/12, Ezredvég Alapítvány, Budapest, 2007, 61-70.
- „Párbeszéd és szövegközi kapcsolatok Miguel de Unamuno Don Quijote és Sancho Panza élete című művében” (Diálogo e intertextualidad en *La vida de Don Quijote y Sancho Panza* de Miguel de Unamuno) en: *Filológiai Közlöny*, 2006/3-4, Pécs, 2006, 327-337.
- „La metamorfosis de Miguel Delibes: Parábola del naufrago” en: *La metamorfosis de las literaturas en lengua española*, Eötvös József Könyvkiadó, Budapest, 2006, 129-140.
- *La figura femenina en la tendencia literaria catalana del noucentisme. Eugenio d'Ors y Josep Carner*, Iberoamericana Quinqueeclesiensis 4., ed. Fischer, Ferenc – Kozma, Gábor – Lilón, Domingo, Universidad de Pécs, 2006, 595-613.
- *Escritores de la posguerra sobre Cervantes y el Quijote. El caso emblemático de Gonzalo Torrente Ballester* in: *El Don Quijote húngaro*, Acta Hispanica, tomus X, ed. Ádám Anderle, Szeged, 2005, 65-78.
- *El espacio en la narrativa de Juan Marsé* in: *El espacio en la narrativa moderna en lengua española*, Eötvös József Könyvkiadó, Budapest, 2003, 91-108.
- *A paratextus jelentősége Horacio Quiroga elbeszéléseiben*, Iberoamericana Quinqueeclesiensis 1., szerk. Fischer Ferenc – Kozma Gábor – Lilón Domingo, Pécsi Tudományegyetem Latin-Amerika Központ, Pécs, 2003, 455-468.
- *Heterogeneidad y homogeneidad en El salvaje de Horacio Quiroga (Análisis de las relaciones paratextuales)*, in: *Análisis narratológico III (Narratológiai tanulmányok a modern spanyol-amerikai prózáról)*, Eötvös József Könyvkiadó, Budapest, 2002, 102-115.
- *Procedimientos de intertextualidad en Vida de Don quijote y Sancho de Miguel de Unamuno*, in: *Cervantes y la narrativa moderna*, Kossuth Egyetemi Kiadó, Debrecen, 2001, 157-169.
- *Configuración externa e interna de Ritmo lento de Carmen Martín Gaité*, in: *Acta Hispánica, Acta Universitatis Szegediensis*, tomus VI, Szeged, 2001, 37-43.
- *La desintegración de los géneros literarios en la generación del 98*, in: *El 98 a la luz de la literatura y la filosofía*, Pro Philosophia Szegediensi Alapítvány, Szeged, 1999, 80-87.
- *A 98-as nemzedék szerepe a regény műfaji kereteinek kitágításában*, in: *Pompeji folyóirat*, Szeged, 1998, 204-214.
- *Análisis del cuento En la noche de Horacio Quiroga*, in: *Hommage a Kulin Katalin*, Palimpszeszt, Budapest, 1997, 338-345.
- *Horacio Quiroga: Anaconda*, in: *Análisis narratológico en las obras contemporáneas latinoamericanas*, szerk. Kulin Katalin; Hispania Kiadó, Szeged, 1996, 41-51.

ARTÍCULOS DE PRENSA

Budapest Nagydíj 2006: Jorge Semprún, in: *Könyvhét*, X. évfolyam, 7-8.

szám, 2006. április, 154-155.

A spanyolok XX. százada in: Budapesti Könyvfesztivál, a Népszabadság Könyvszemle mellékletének különkiadása, 2006. április 20., 4.

TRADUCCIÓN

Iván Mándy: *Por la mañana, antes del viaje* in: Hueso Húmero, n°46, junio 2005, Lima, Perú, 94-106.

A Világörökség. Az emberiség legféltettebb kulturális és természeti értékei, (algunos capítulos) Gulliver Könyvkiadó, Budapest, 1997